

**XII BIENNIAL
INTERNACIONAL
D'EX-LIBRIS**



**XII INTERNATIONAL
BIENNIAL OF
EX-LIBRIS**

PRESENTACIÓ

Crec que s'han complert els objectius de la convocatòria del concurs d'ex-libris de la XII Biennial Contratalla amb la participació d'artistes procedents de l'Argentina, Bèlgica, Bielorússia, Bulgària, Catalunya, Canadà, Dinamarca, Eslovàquia, Espanya, Estònia, França, Gran Bretanya, Hongria, Itàlia, el Kazakhstan, Lituània, Letònia, Noruega, Polònia, Romania, Rússia, Turquia i Ucraïna.

Pel que fa a la qualitat artística dels treballs presentats, els resultats plàstics aconseguits són un bon testimoni de què és avui l'art dels ex-libris.

PRESENTACIÓN

Creo que se han cumplido los objetivos de la convocatoria del concurso de ex-libris de la XII Bienal Contratalla con la participación de artistas procedentes de Argentina, Bélgica, Bielorusia, Bulgaria, Cataluña, Canadá, Dinamarca, Eslovaquia, España, Estonia, Francia, Gran Bretaña, Hungría, Italia, Kazajistán, Lituania, Letonia, Noruega, Polonia, Rumanía, Rusia, Turquía y Ucrania.

En cuanto a la calidad artística de los trabajos presentados, los resultados plásticos logrados son un buen testimonio de qué es hoy en día el arte de los ex-libris.

INTRODUCTION

I believe that the aims of the calling of the competition of the XII Contratalla Biennial have been totally fulfilled with the taking part of artist from Argentina, Belgium, Belarus, Bulgaria, Catalonia, Canada, Denmark, Estonia, France, Great Britain, Hungary, Italy, Kazakhstan, Lithuania, Latvia, Norway, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Spain, Turkey and Ukraine.

As for the artistic quality of the works presented, the visual results achieved are a good testament to what the art of ex-libris is today.

EL JURAT DE LA XII BIENNAL CONTRATALLA, UNA VEGADA EXAMINATS ELS TREBALLS PRESENTATS HA ACORDAT PER UNANIMITAT PREMIAR ELS TREBALLS DE / EL JURADO DE LA XI BIENAL CONTRATALLA, UNA VEZ EXAMINADOS LOS TRABAJOS PRESENTADOS, HA ACORDADO POR UNANIMIDAD PREMIAR LOS TRABAJOS DE / THE JURY OF THE XI CONTRATALLA BIENNIAL, ONCE EXAMINED THE WORKS PRESENTED, UNANIMOUSLY AGREED TO REWARD THE WORKS PRESENTED BY:

PRIMER PREMI: HRISTO KERIN de BULGÀRIA

SEGON PREMI: SILVANA MARTIGNONI de ITÀLIA

TERCER PREMI: MAURICIO SCHVARMAN de ARGENTINA

I CONCEDIR MENCIONS HONORÍFIQUES A / Y CONCEDER MENCIONES HONORÍFICAS A / AND TO GRANT HONORABLE MENTIONS TO:

Marcela Miranda (Argentina), Lembit Lõhmus (Estònia), Svetlana Claude (França), Karina Kopczynska-Janiszewska (Polònia), Ruslan Agirba (Ucraïna), Gennady Vial (Bielorússia), Kristina Zilinskaite (Lituània), Svetlana Volosiuk (Bielorússia), Gladys Muñoz (Argentina), Michelle Stragliati (Itàlia), Igor Cvacho (Eslovàquia), Daniela A. Fernandez Banco (Argentina), Venancio Arribas (Espanya), Sergey Sweder (Rússia) i Martin R. Baeyens (Bèlgica), .

Tarragona, a 25 de setembre de 2025

PRIMER PREMI / PRIMER PREMIO / FIRST PRIZE



HRISTO KERIN - C7 -BULGÀRIA

**SEGON PREMI / SEGUNDO
PREMIO / SECOND PRIZE**



**SILVANA MARTIGNONI - C7 -
ITÀLIA**

**TERCER PREMI /
TERCER PREMIO /
THIRD PRIZE**

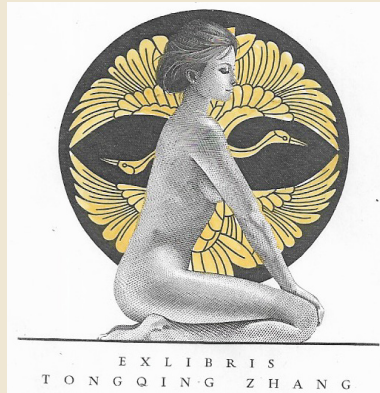


**MAURICIO SCHVARMAN - X3 -
ARGENTINA**

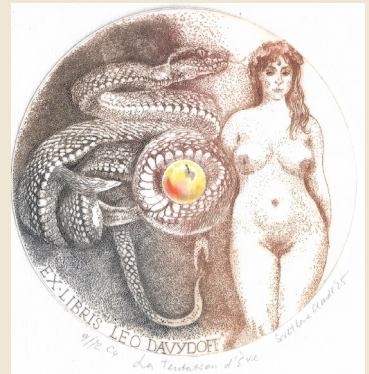
MECIONS D'HONOR / HONORABLE MENTIONS



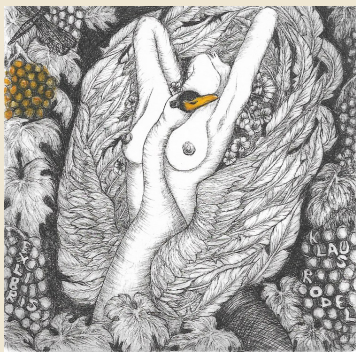
MARCELA MIRANDA - X6 -
ARGENTINA



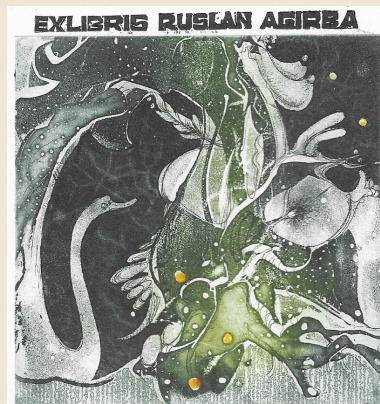
LEMBIT LÕHMUS - C2/CGD -
ESTÒNIA



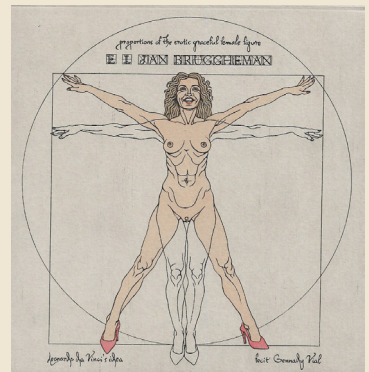
SVETLANA CLAUDE - C3/C5 -
FRANÇA



KARINA KOPCZYNSKA-
JANISZEWSKA - C8 - POLÒNIA



RUSLAN AGIRBA - C3/C5 -
UCRAÏNA



GENNADY VIAL - X -
BIELORÚSSIA



KRISTINA ZILINSKAITE - C4 -
LITUÀNIA

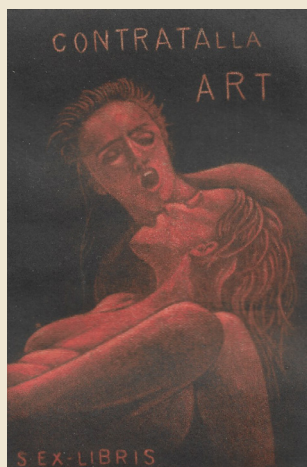


SVETLANA VOLOSIUK - C3/C5 -
BIELORÚSSIA



GLADYS MUÑOZ - X -
ARGENTINA

MENCIONS D'HONOR / HONORABLE MENTIONS



MICHELE STRAGLIATI - C7 -
ITÀLIA



IGOR CVACHO - C3/C4/C7 -
ESLOVÀQUIA



DANIELA A. FERNANDEZ
BLANCO - X4 - ARGENTJNA



VENANCIO ARRIBAS - C3/C5 - ESPANYA



SERGEY SWEDER - C4/X6/EA - RÚSSIA



MARTIN R. BAEYENS - CGD - BÈLGICA

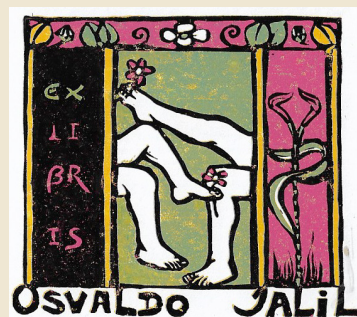
PARTICIPANTS / PARTICIPANTES



NÉSTOR ROSSI - X1 -
ARGENTINA



IRMA SANCHEZ - LITO -
ARGENTINA



SANDRA LAPORTA - X -
ARGENTINA



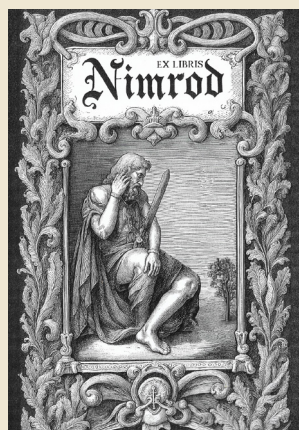
MALENA RODRIGUEZ - C4 -
ARGENTINA



ANTONIA L. BRIENZA - X -
ARGENTINA



PERLA MARGULIES - C3 -
ARGENTINA



RAFAEL GALLARDO - CRD -
CATALUNYA

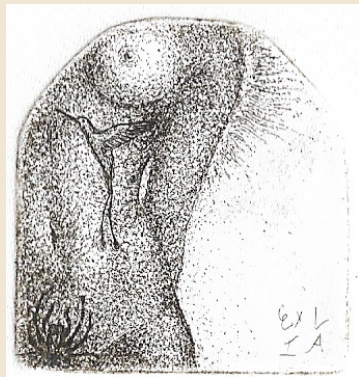


DEREK MICHAEL BESANT - S -
CANADÀ



LEONTII GRYNIUK - C8 -
DINAMARCA

PARTICIPANTS / PARTICIPANTES



IURII ALEKSANDROV - C3 -
ESLOVÀQUIA



ALBERT AÚZ ROLDÁN - CGD -
ESPANYA



RUTA LASYTE - TM - GRAN
BRETANYA



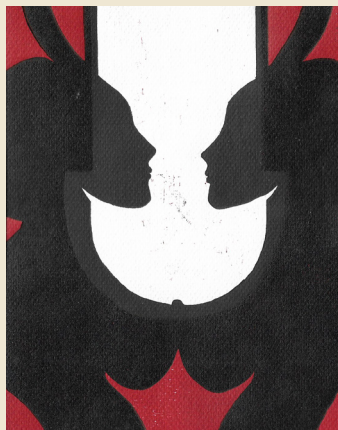
BIRÓ ILDIKÓ - CDR - HONGRIA



SANDRO CHINELLATO - C7 -
ITÀLIA



FABIO DOTTA - C3 ITÀLIA



ENRICO CESCONE - X - ITÀLIA

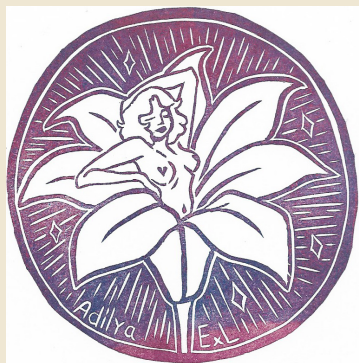


ARUZHAN JUBATKANOVA - X3 -
KASAHASTAN

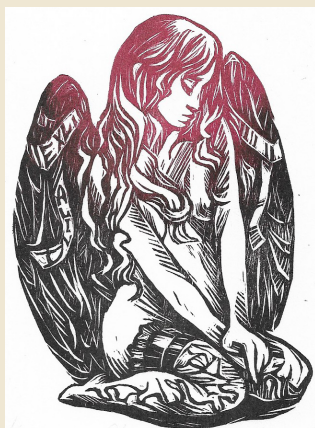


RAKHMETOLLA SAPAYEV - X3 -
KASAHASTAN

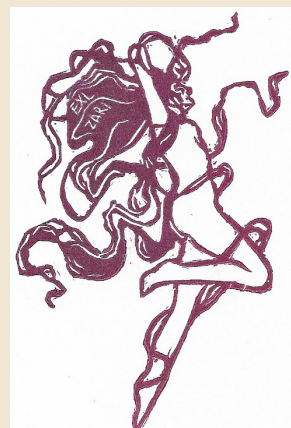
PARTICIPANTS / PARTICIPANTES



ADILYA MUKATOVA - X3 -
KAZAHASTAN



ALINA CHUBAKOVSKAYA - X3 -
KAZAHASTAN



ZARINA MISHITBAYEVA - X3 -
KAZAHASTAN



VALENTINA KARGINA - X3 -
KAZAHASTAN



ALFIYA USSAKAYEVA - X3 -
KAZAHASTAN



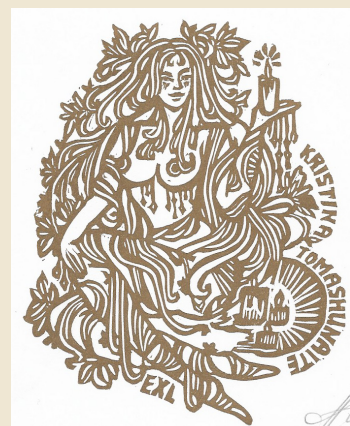
BALXHAN ARTYGALIYEVA - X3 -
KAZAHASTAN



DINARA SARBASOVA - X3 -
KAZAHASTAN

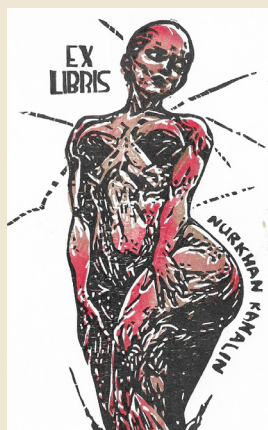


NURDANA KAIYOROVA - X3 -
KAZAHASTAN

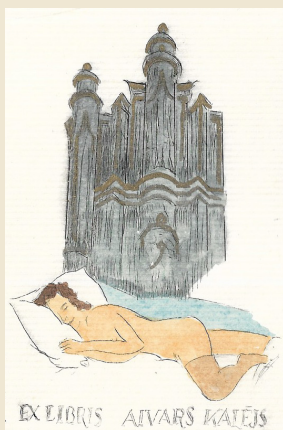


KRISTINA TOMASHUNAITE - X3 -
KAZAHASTAN

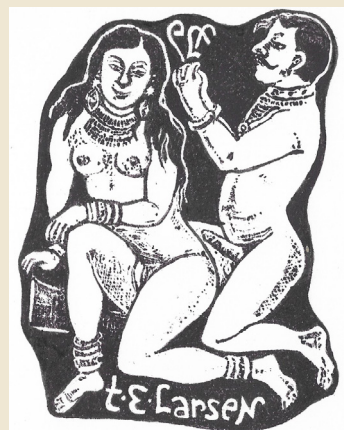
PARTICIPANTS / PARTICIPANTES



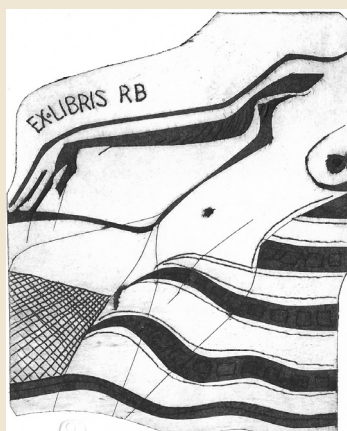
NURKHAN KANALIN - X3 -
KAZAHASTAN



ANDREJS MĀRIS EIZĀNS - C/X -
LITUĀNIA



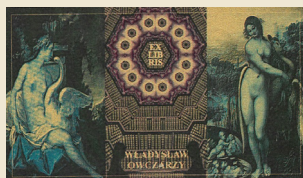
TORILL ELISABETH LARSEN - X3
- NORUEGA



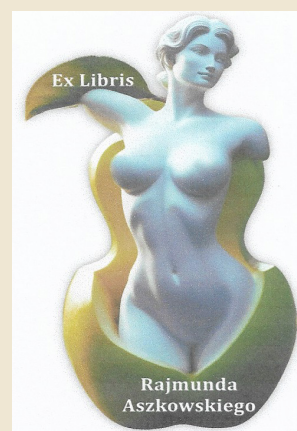
RYSZARD BALON - C3 - POLŌNIA



WIOLETTA JÓZEFIK - X3 -
POLŌNIA



RAJMUND ASZKOWSKI - CGD -
POLŌNIA



AGNIESZKA LIPSKA - CGD -
POLŌNIA



WINCENTY AMADEUSZ - LINO
- POLŌNIA

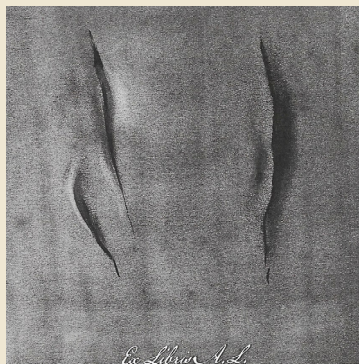


ALICJA KIELISZEK - C3/LINO -
POLŌNIA



WIESTAWA KURDEK - C4 -
POLŌNIA

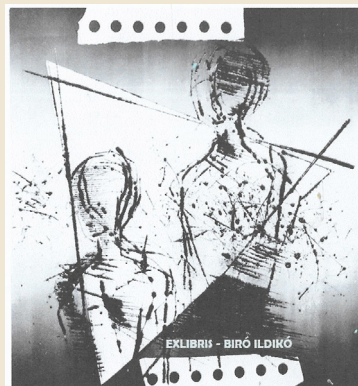
PARTICIPANTS / PARTICIPANTES



ADRIANA LUCACIU - CGD -
ROMANIA



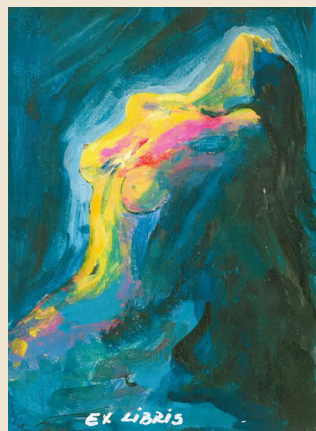
EDUARD JAKABHÁZI - CDR -
ROMANIA



JAKABHÁZI ALEXANDRU - CDR -
ROMANIA



IRING CARLETTA ADRIANA - P -
ROMANIA



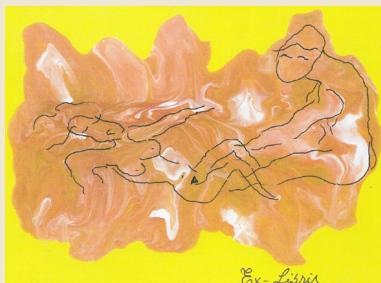
JOANA PASCU - P - ROMANIA



TIRICA MIHAI ADRIAN - P -
ROMANIA



ELENA (RUSU) BAZOIANU - P -
ROMANIA

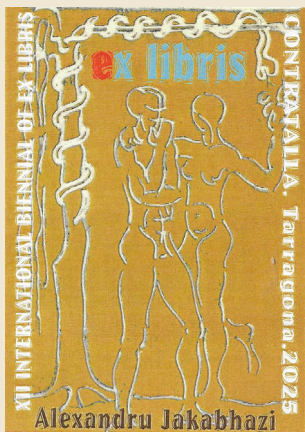


CARMEN MIHAELA COCA - P -
ROMANIA



PETRULE SIMONA - P -
ROMANIA

PARTICIPANTS / PARTICIPANTES



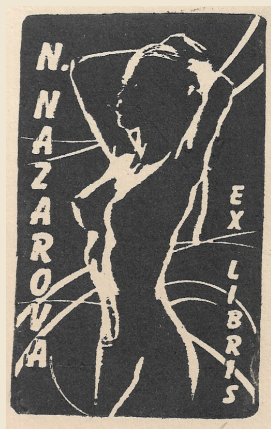
KAROLY BALAJTI - CRD -
ROMANIA



TEREBESI VERA - P - ROMANIA



PUSCAS ROXANA - P -
ROMANIA



NOVOSELOV YURI - X3 - RUSSIA



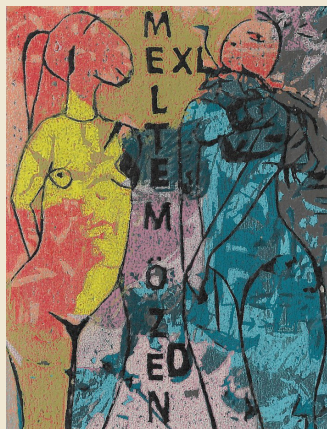
YAROSLAV MAKAROV - X3 -
RUSSIA



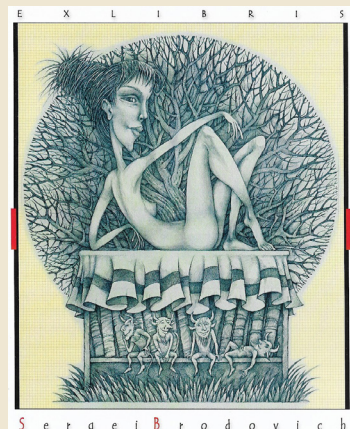
SERPIL ÖZSALMAN - C4 -
TURQUIA



AYSE ANIL - C3/C5 - TURQUIA



NILGÜN KÖSEOGLU - X1 -
TURQUIA



SERGIY HRAPOV - CAD/CGD -
UCRAÎNA